

老年人 免疫接種

免費接種疫苗，預防流感、帶狀疱疹、破傷風、
白喉及百日咳



Traditional
Chinese

immunise

your best protection

本小冊子解釋了為老年人推薦和**免費**接種的疫苗。

隨著年齡的增長，您會變得更容易感染某些傳染病。

從65歲起免費提供接種疫苗，以預防幾種嚴重疾病。



65歲免費接種
疫苗

我可以針對哪些疾病進行免疫接種？

破傷風是生活在污垢和灰塵中的細菌通過切口或傷口進入體內，是一種嚴重的感染。破傷風導致肌肉僵硬，疼痛痙攣，有時甚至死亡。



破傷風在老年人中更可能是致命的。


白喉是一種嚴重的喉嚨部位細菌感染，可導致窒息。它也會影響心臟和神經系統並導致死亡。由於免疫接種，白喉目前在紐西蘭極為罕見。但它仍然可以通過旅行帶回國內。

百日咳是一種引起咳嗽及窒息進而造成呼吸困難的嚴重感染。症狀會持續長達10週，有些人還需要住院治療。嬰兒如果感染，其症狀最為嚴重，所以，如果您常會與嬰兒、年幼子女或年幼孫子女共處，請務必接種疫苗。

年滿45歲，而且之前接種的破傷風疫苗不多過四劑，則建議接種聯合型破傷風、白喉及百日咳疫苗。65歲時建議追加接種，加強小時接種而獲得的免疫力。以上疫苗接種都是免費的。

流感是一種嚴重的疾病，有時可能是致命的。任何年齡罹患流感的患者都有可能最後進了醫院。但如果您年齡較大或有潛在的疾病，則更有可能需要住院治療。流感可以使現有的疾病，如哮喘、肺氣腫或糖尿病更加嚴重。

每年為65歲以上的成年人免費提供流感疫苗

 x 500 每年約有500名紐西蘭人死於流感。

流感疫苗是免費的，並建議從65歲起每年注射。


接種疫苗**不會讓您患上流感**。每年都要對流感疫苗進行調整，以預防下一年冬天最有可能流行的流感病毒菌株，因為這些流感病毒每年都在變化。

接種疫苗通常在秋末冬初疾病肆虐之前進行，但從秋季到年底都可提供。



帶狀皰疹是影響特定神經的一種有痛感的皮疹。水痘的長期副作用可能會在一個人從最初的疾病恢復後的許多年內發生。它可以影響以前患過水痘的人，並且在老年人中更常見。帶狀皰疹通常持續10至15天，但如果它影響到眼睛，可能會導致疤痕和視力喪失。

這是一種最嚴重的併發症，尤其是在老年人中，是皮疹消失後持續很長時間的神經疼痛。

 約1/3的紐西蘭人在其一生中可能會罹患帶狀皰疹。

帶狀皰疹疫苗免費為65歲以上的人提供。

2018年4月1日時年齡介於66到80歲者，直到滿81歲前或2020年12月31日，都能免費接種帶狀皰疹疫苗。

請詢問您的醫生，您是否有免疫抑制或免疫缺陷，因為帶狀皰疹疫苗可能不適合您。

如果65歲以下的成年人有嚴重的健康問題，可能使他們面臨更大的疾病風險，則可以免費接種針對流感和其它疾病的免疫接種。

如果您認為這可能適用於您，請諮詢您的醫生。



疫苗的效果如何？

接種疫苗可顯著降低感染這些疾病的機率，但不能全面保護免於感染任何疾病，包括流感或帶狀皰疹。

健康專業人士強烈建議進行免疫接種，因為它可能仍會降低疾病的嚴重程度。

儘管免疫接種的有效性隨著年齡的增長而降低（因為我們的免疫系統隨著年齡的增長而變得不那麼有效對抗疾病），但免疫接種仍然是幫助預防幾種嚴重疾病的最佳方法之一。

我在哪裡接種疫苗？

您可以在一般診所免費接種針對這些疾病的疫苗。符合資格者，也能在多家藥房免費接種流感疫苗。

接種疫苗通常有何常見反應？

注射後頭一兩天，您可能會感覺手臂酸痛或輕微發燒。每10萬例接種聯合型破傷風、白喉及百日咳疫苗中，約有一例可能會導致手臂神經受損。

這種情況非常罕見 - 大約百萬分之一，有人在接種疫苗後不久可能會出現嚴重的過敏反應。在接種疫苗後，會要求您在診所中等待20分鐘。這是為了確保在發生嚴重的過敏反應時，可以及時進行治療。

沒有其它嚴重風險的證據。

如果您在免疫接種後出現任何異常或嚴重症狀，請聯繫您的醫生、執業護士或接種藥劑師。

在同一天接受所有三種疫苗與單獨接受疫苗一樣安全有效。

同一天接種
所有三種疫苗
是安全的。



4個關鍵點

1. 隨著年齡的增長，早期免疫的保護可能開始減退；
2. 免費為65歲以上的人接種疫苗；
3. 預防流感、帶狀疱疹、破傷風、白喉及百日咳；
4. 一起接種所有三種疫苗是安全的。

我在哪裡可以找到更多資訊？

請通過以下途徑瞭解更多關於免疫接種及其可預防疾病方面的資訊：

- 與您的醫生、執業護士或接種藥劑師聯繫；
- 請致電**24/7全天候服務的健康熱線**，電話號碼**0800 611 116**，或於星期一至星期五早上9點至下午4:30撥打**0800 IMMUNE (466 863)**；
- 請瀏覽health.govt.nz/immunisation；
- 請瀏覽immune.org.nz。

此服務可從www.healthed.govt.nz或當地地區衛生局(DHB)授權的提供者處獲得。2020年6月。Code HE2557。



New Zealand Government

immunise

your best protection